

綠色低碳日

GREEN LOW CARBON DAY

28 & 29 / 6 / 2020

星期日及一 Sunday and Monday

為公益金資助之「環保相關項目」籌款
To benefit "Green Related Projects"
supported by The Community Chest

綠色生活 同享·共惜 Share, Enjoy & Cherish Green

公益金於2019/2020年度撥款超過港幣480萬元，資助5間提供「環保相關項目」的社會福利機構。本年度綠色低碳日所籌得的善款，**將不扣除任何開支**，全數用於資助會員機構提供食物回收及援助計劃、推動地區資源再分配、社區花園及環保農莊等不同項目，培養大眾可持續發展概念，同時幫助香港有需要人士。

In 2019/2020, The Community Chest of Hong Kong allocates over **HK\$4.8 million** to support "Green Related Projects" provided by 5 social welfare member agencies. **100%** of the funds raised through Green Low Carbon Day, **without deduction of administrative costs**, will be designated to support these member agencies in providing food rescue and assistance, redistribution of community resources, urban green and organic farm programmes, aim at promoting public awareness and understanding of the concept of sustainable development while helping those in need.



凡捐款港幣85元或以上的參加者，均可獲綠色低碳日紀念車票乙張，於2020年6月28日及29日兩天無限次*免費乘搭港鐵。

With a donation of **HK\$85** or more, each participant will receive one **Green Low Carbon Day Commemorative Ticket for 2 days of unlimited travel*** on the MTR on 28 and 29 June 2020.

紀念車票數量有限，先到先得，送完即止。
The Commemorative Tickets will be available on a first-come, first-served basis while stocks last.

*紀念車票適用於2020年6月28日及29日兩天無限次乘搭港鐵本地車程、輕鐵、港鐵巴士及港鐵接駁巴士(機場快綫、高速鐵路、東鐵綫頭等、羅湖、落馬洲及馬場站除外)。

*The Commemorative Ticket can be used for 2 days of unlimited travel on the MTR domestic journeys, Light Rail, MTR Bus and MTR Feeder Bus (except Airport Express, High Speed Rail, East Rail Line First Class, Lo Wu, Lok Ma Chau and Racecourse stations) on 28 and 29 June 2020.

車票設計 Ticket design:

車票由本地插畫師及註冊園景師李天恩(tinyanillustration)設計。她以溫暖可愛的畫風繪畫出綠油油的畫面，希望鼓勵大眾和家人，寵物一起開心享受綠色低碳生活。

The commemorative ticket this year is designed by local illustrator and registered landscape architect Tin Yan Lee (tinyanillustration). With her warm and cute drawings of a harmonious green landscape, she hopes to encourage the public to enjoy a green low carbon lifestyle with their loved ones and pets.

天恩從事園景工作數年後，為夢想放下工作，去了倫敦金斯頓大學讀插畫碩士。回港後她經營自己的品牌和開班教畫畫。
After working in landscape architecture for several years, Tin Yan quit her job to pursue her dream, and has completed her masters in illustration at Kingston University in London. She has since returned to Hong Kong, to build her own brand and teach art.

www.tinyanillustration.com

主辦機構 Organiser



香港公益金
THE COMMUNITY CHEST

活動贊助機構 Event Sponsor



MTR

詳情可參閱
For details please visit

